ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ВТОРОЙ ГОД

№№ 87 по 108

200-е по 225-е заседания

29 августа по 30 декабря 1947 года

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Стр

Двухсотое заседание

350 Предварительная повестка дня 1

351 Утверждение повестки дня 1

352 Обсуждение египетского вопроса (продолжение) 1

Двести первое заседание

353 Предварительная повестка дня 13

354 Вступительное слово нового Председателя 13

355 Утверждение повестки дня 13

356 Обсуждение египетского вопроса (продолжение) 13

357 Обсуждение пунктов повестки дня будущих заседаний 24

Двести второе заседание

358 Предварительная повестка дня 27

359 Утверждение повестки дня 27

360 Обсуждение жалобы Греции относительно положения в Северной Греции (продолжение) 27

361 Проект уведомления, представляемого Генеральным Секретарем Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 2 статьи 12 Устава 48

Двести третье заседание

362 Официальное коммюнике 51

Двести четвертое заседание

363 Предварительная повестка дня 51

364 Утверждение повестки дня 52

365 Пересмотр заявлений Болгарии, Венгрии, Италии и Румынии о приеме их в число членов Организации Объединенных Наций, рассмотрение заявления Финляндии 52

Двести пятое заседание

366 Предварительная повестка дня 63

367 Утверждение повестки дня 63

368 Пересмотр заявлений Болгарии, Венгрии, Италии и Румынии о приеме их в число членов Организации Объединенных Наций, рассмотрение заявления Финляндии (продолжение) 63

Стр

Двести шестое заседание

369	Предварительная повестка дня	77
370	Вступительное слово Председателя	77
371	Утверждение повестки дня	77
372	Пересмотр заявлений Болгарии, Венгрии, Италии и Румынии о приеме их в число членов Организации Объединенных Наций, рассмотрение заявления Финляндии (продолжение)	77
373	Заявления, относящиеся к индонезийскому вопросу	93

Двести седьмое заседание

374	Предварительная повестка дня	95
375	Утверждение повестки дня	95
376	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	95

Двести восьмое заседание

377	Предварительная повестка дня	105
378	Утверждение повестки дня	105
379	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	105

Двести девятое заседание

380	Предварительная повестка дня	115
381	Утверждение повестки дня	115
382	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	115

Двести десятое заседание

383	Предварительная повестка дня	125
384	Утверждение повестки дня	125
385	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	125

Двести одиннадцатое заседание

386	Предварительная повестка дня	137
387	Утверждение повестки дня	137
388	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	137

Двести двенадцатое заседание

389	Предварительная повестка дня	149
390	Утверждение повестки дня	149

Стр

Двести тринадцатое заседание

391	Предварительная повестка дня	153
392	Утверждение повестки дня	153
393	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	153

Двести четырнадцатое заседание

394	Предварительная повестка дня	167
395	Утверждение повестки дня	167
396	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	167

Двести пятнадцатое заседание

397	Предварительная повестка дня	181
398	Утверждение повестки дня	181
399	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	181

Двести шестнадцатое заседание

400	Предварительная повестка дня	195
401	Утверждение повестки дня	195
402	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	195

Двести семнадцатое заседание

403	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	205

Двести восемнадцатое заседание

404	Предварительная повестка дня	221
405	Утверждение повестки дня	221
406	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	221

Двести девятнадцатое заседание

407	Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)	228

Двести двадцатое заседание

408	Предварительная повестка дня	239
409	Доклад Генерального Секретаря относительно полномочий представителя Австралии в Совете Безопасности	239
410	Утверждение повестки дня	239
411	Письмо Генерального Секретаря от 7 ноября 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно соглашения об опеке над Тихоокеанскими островами	239

Стр

Двести двадцать первое заседание

412 Предварительная повестка дня 245

413 Утверждение повестки дня 245

414 Письмо Генерального Секретаря от 18 ноября 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности 245

Двести двадцать второе заседание

415 Предварительная повестка дня 247

416 Замечания Председателя 247

417 Полномочия представителя Китая 247

418 Утверждение повестки дня 247

419 Письмо Помощника генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности относительно правил процедуры, применяемых при приеме новых членов 248

420 Письмо представителя Соединенных Штатов Америки относительно проведения на Ениветокском атолле в подопечной территории тихоокеанских островов опытов ядерного деления 248

421 Телеграмма Комитета добрых услуг в Индонезии относительно выбора места встречи 248

422 Письмо Генерального Секретаря по поводу резолюции Генеральной Ассамблеи относительно «будущего управления в Палестине» 251

Двести двадцать третье заседание

423 Официальное коммюнике 259

Двести двадцать четвертое заседание

424 Предварительная повестка дня 259

425 Утверждение повестки дня 260

426 Продолжение прений по индонезийскому вопросу Работа Комитета добрых услуг 262

427 Обсуждение пункта 3 повестки дня Письмо председателя Комитета экспертов от 12 декабря 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности с докладом о ходе работ Комитета в связи с резолюцией Совета Безопасности от 15 ноября 1947 г (документ S/621) 270

428 Обсуждение пункта 4 повестки дня Порядок голосования в Совете Безопасности Письмо Генерального Секретаря от 3 декабря 1947 г на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением резолюции 117 (II), принятой Генеральной Ассамблеей на ее 123-м пленарном заседании 21 ноября 1947 года (документ S/620) 273

429 Продолжение прений по пункту 3 повестки дня 273

430 Продолжение прений по пункту 4 повестки дня 274

431 Дата следующего заседания 274

432 Продолжение прений по пункту 3 повестки дня 274

Двести двадцать пятое заседание

433 Предварительная повестка дня 275

434 Утверждение повестки дня 275

435 Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение) 275

436 Замечания по поводу выхода из состава Совета Безопасности трех его членов 275

Документы

Документы относящиеся к **202** заседанию

Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год

Дополнение № 17, приложение 42

Письмо постоянного представителя Греции в Организации Объединенных Наций от 31 июля 1947 года на имя и о Генерального Секретаря с приложением письма министра иностранных дел Греции от 31 июля 1947 года (документ S/451)

Особое дополнение № 2

Доклад Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов, представленный Совету Безопасности (документ S/360)

Документ, относящийся к **204** и **205** заседаниям

Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год,

Особое дополнение № 3

Доклад Комитета по приему новых членов

Документы, относящиеся к **206** заседанию

Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год,

Особое дополнение № 2

Доклад Совету Безопасности от Комиссии по расследованию пограничных инцидентов в Греции (документ S/360)

Документ, относящийся к **208, 215** заседаниям

Официальные отчеты, Совет Безопасности, первый год, первая серия,

Дополнение № 1, приложение 4

Индонезийский вопрос

Письмо главы делегации Украинской ССР Д З Мануильского на имя Председателя Совета Безопасности г-на Н Дж. О Мейкина и ответ г-на Мейкина

Документ относящийся к **213, 214, 215, 216, 218** заседаниям

Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год,

Особое дополнение № 5

Доклад Комиссии консулов в Батавии, представленный Совету Безопасности (документ S/586)

Документы, относящиеся к **220, 225** заседаниям

Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год,

Дополнение № 8, приложение 17

Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 17 февраля 1947 года на имя Генерального Секретаря с приложением проекта Соглашения об опеке над островами, находившимися под мандатом Японии (документ S/281)

Документы относящиеся к **222** заседанию

Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год,

Дополнение № 20, приложение 45

Письмо Помощника генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности от 2 декабря 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно правил процедуры, применяемых при приеме новых членов (документ S/612)

Дополнение № 20, приложение 46

Письмо от 2 декабря 1947 года с приложениями, полученное от представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Совета Безопасности относительно проведения на Ениветокском атолле в подопечной территории тихоокеанских островов опытов ядерного деления (документ S/613)

Дополнение № 20, приложение 47

Телеграмма Комитета добрых услуг в Индонезии от 1 декабря 1947 года на имя Председателя Совета Безопасности с докладом Комитета добрых услуг относительно выбора места встречи (документ S/611)

Дополнение № 20, приложение 48

Письмо Генерального Секретаря от 2 декабря на имя Председателя Совета Безопасности (документ S/614) по поводу резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей относительно «будущего управления в Палестине»

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ВТОРОЙ ГОД ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ № 87

ДВУХСОТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 29 августа 1947 года, 3 ч дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель Фарис-бей эль-ХУРИ (Сирия)

Присутствуют представители следующих стран Австралии, Бельгии Бразилии, Китая, Колумбии Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции

350 Предварительная повестка дня (документ S/Agenda 200)

1 Утверждение повестки дня

2 Египетский вопрос письмо премьер-министра и министра иностранных дел Египта от 8 июля 1947 года на имя Генерального Секретаря (документ S/410)[1]

351 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

352 Обсуждение египетского вопроса (продолжение)

По приглашению Председателя премьер-министр и министр иностранных дел Египта Махмуд Фахми Нокраши-паша занимает свое место за столом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Последним вопросом, который обсуждался нами вчера, был вопрос о проекте резолюции, внесенном представителем Колумбии[2]

Г-н ЛОПЕС (Колумбия) *(говорит по-английски)* Некоторые из заслушанных мною на вчерашнем дневном заседании замечаний по этому проекту резолюции побуждают меня предложить вниманию Совета Безопасности несколько кратких разъяснений

Прежде всего я хотел бы сослаться на поправку, предложенную представителем Китая[3] к резолюции Бразилии[4], на тот случай, если она снова будет поставлена на обсуждение Представитель Китая заявил, что он хотел бы внести поправку, которая гласила бы «Признавая законным желание египетского правительства, чтобы Соединенное Королевство в ближайшее время осуществило полную эвакуацию своих войск из Египта»

Я думаю, что это совершенно ясно и определенно подразумевается в редакции моего предложения, которое гласит «Возобновить непосредственные переговоры, имея в виду закончить в ближайшее по возможности время эвакуацию всех сухопутных, морских и военно-воздушных сил Соединенного Королевства с египетской территории» Если, однако, Совет Безопасности сочтет целесообразным дополнительно внести такую поправку, подтвердив мнение Совета относительно указанной эвакуации, то само собой разумеется, что против этого у меня нет абсолютно никаких возражений Поэтому я предоставляю представителю Китая возможность внести свою поправку, если он этого пожелает

Что касается пункта 1а моего предложения, то было высказано несколько возражений ко второй его части, которая гласит « чтобы во время войны или в случае непосредственной угрозы войны обе стороны оказывали друг другу содействие в деле обеспечения свободы и безопасности навигации в Суэцком канале»

Когда эта резолюция будет поставлена на голосование, то я предполагаю обратиться к Совету с просьбой голосовать ее по отдельным частям Я попрошу Совет разбить подпункт 1а на две части, из которых первая гласила бы « закончить в ближайшее по возможности время эвакуацию всех сухопутных морских и военно-воздушных сил Соединенного Королевства с египетской территории », а вторая часть « с тем чтобы во время войны или в случае непосредственной угрозы войны обе стороны оказывали друг другу содействие в деле обеспечения свободы и безопасности навигации в Суэцком канале» Сле-

[1] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год № 59

[2] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год № 86 Проект резолюции Колумбии был внесен на 198-м заседании и обсуждался на 199-м заседании

[3] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год № 86, 199-е заседание

[4] Там же № 80 Проект резолюции Бразилии был поставлен на голосование на 198-м заседании (№ 86)

довательно, если Совет Безопасности пожелает или сочтет целесообразным, то он может голосовать за первую часть и против второй части, в отношении которой я также хотел бы сделать разъяснение

Англо-египетский договор 1936 года[5] в том виде, в каком он существует на сегодняшний день, мог бы остаться в полной силе, если бы вторая часть подпункта 1а не была бы поставлена на голосование или если бы она была бы отклонена Советом Мы думали, что если бы возобновились переговоры между правительствами Соединенного Королевства и Египтом, то это позволило бы Совету предоставить сторонам возможность обсудить этот вопрос заново Если, однако, окажется целесообразным оставить вопрос в том виде, в каком он находится, и предложить правительствам закончить эвакуацию, совершенно не упоминая вопроса о взаимном содействии в деле обеспечения свободы и безопасности навигации в Суэцком канале, то само собой разумеется, что нам не приходится высказывать какие-либо возражения Если таково мнение Совета, то нас это вполне удовлетворяет

Как я об этом заявил вчера на 199-м заседании, наше предложение учло не только существующие договорные права и условия, но также целесообразность создания новой почвы для проведения переговоров заново Разрешите мне добавить, что эта вторая часть, пожалуй, могла бы быть составлена в более удачной форме, возможно, что некоторые новые выражения могли бы быть более удовлетворительными Сейчас я этого не предлагаю, так как считаю, что, до внесения каких-либо новых предложений, единственно правильным, верным и целесообразным было бы заслушать замечания замешанных в споре сторон, совершенно очевидно, что можно было бы сказать, как это предлагалось вчера днем, что, поскольку это приемлемо для правительств Соединенного Королевства и Египта, вопрос о взаимном содействии будет рассмотрен после того, как будет произведена эвакуация, или внести какое-либо другое предложение подобного характера

Во всяком случае, я хочу разъяснить, что, в соответствии с нашим пониманием правил, мы не считаем, что делегация Колумбии может заявлять, представляется ли ей приемлемой та или иная предложенная поправка, это должен решить Совет, и бесспорным правом любого члена Совета является вносить любые поправки к любым находящимся на обсуждении предложениям

Поэтому мы не считаем, что это соответствует нашим правилам, — хотя это, быть может, соответствует той практике, которой мы держались в течение последних нескольких недель, — чтобы автор того или иного предложения заявлял, нравятся ему или нет вносимые другими членами Совета поправки Я считаю, что члены Совета имеют полное право вносить поправки и что это надо всячески приветствовать Всякий проект резолюции должен рассматриваться лишь как основа для обсуждения и в качестве таковой мы представили наш проект

Я надеюсь, что эти несколько сделанных мною разъяснений помогут нашему обсуждению и дадут нам возможность найти удовлетворительное разрешение вопроса и поставить на голосование эту или какую-либо другую резолюцию на сегодняшнем дневном заседании Нашим единственным желанием является, независимо от того, какая будет принята резолюция, чтобы это содействовало на деле достижению нашей цели, которая состоит не только в том, чтобы обеспечить в ближайшее время эвакуацию войск Соединенного Королевства с египетской территории, но также поддерживать отношения между Соединенным Королевством и Египтом на удовлетворительной основе взаимопонимания и доброжелательства в соответствии с отношениями, традиционно существовавшими между этими двумя правительствами Это все, что я хотел сказать в данный момент

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Представитель Колумбии выразил желание, чтобы голосование по внесенной им резолюции происходило по частям, один пункт за другим, и чтобы вторая часть подпункта 1а, начинающаяся со слов «друг другу содействие», голосовалась отдельно Я не думаю, что будет какая-либо необходимость вносить поправку такого характера Желание членов Совета найдет свое выражение в их голосовании по данной конкретной части резолюции

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я выразил вчера пожелание изучить дополнительно резолюцию, внесенную представителем Колумбии по египетскому вопросу Я отметил уже вчера, что в этой резолюции поставлены некоторые новые вопросы, которые не ставились в предложениях, внесенных по этому вопросу до сих пор в Совете Безопасности

Прежде всего, необходимо указать на то, что в колумбийской резолюции содержится совершенно неприемлемое предложение о том, чтобы вывод английских войск с территории Египта и Судана был обусловлен заключением между Соединенным Королевством и Египтом соответствующего договора или соглашения относительно «свободы и безопасности навигации в Суэцком канале» Правда, в резолюции не упоминается право о соглашении или договоре, но смысл ее не оставляет сомнений в том, что ею предусматривается заключение соответствующего договора или соглашения по этому вопросу

Эта рекомендация, если бы она была принята, не только не способствовала бы урегулированию поднятого Египтом вопроса о выводе с территории Египта и Судана английских войск, но, напротив, создавала бы дополнительные трудности в урегулировании этого вопроса Египет как раз протестует против того, чтобы вывод иностранных войск с территории Египта и Судана обусловливался бы какими бы то ни было соглашениями Позиция египетского правительства вполне понятна и не может не вызывать сочувствия тех, кто не на словах, а на деле следует принципам

[5] Договор о союзе между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Египтом подписанный в Лондоне 26 августа 1936 года Серия договоров, издание Лиги Наций Том 173 № 4031, стр 401-424 англ текста

Объединенных Наций, оберегающим независимость государств

Принятие колумбийского предложения означало бы не больше и не меньше как попытку навязывания Советом Безопасности Египту кабальных условий в связи с урегулированием им отношений с некоторыми другими государствами Это противоречит принципу равноправия народов и государств Не только Египет, но любое государство, которое ценит свой суверенитет, не может согласиться с подобными предложениями и с подобной рекомендацией

Нельзя не выразить удивления, с каким спокойствием вносится подобное предложение в Совет Безопасности, задачей которого является обеспечение мира и международной безопасности на основе соблюдения принципа равноправия народов То, что нам рекомендуется в колумбийской резолюции, есть грубое нарушение этого принципа Принятие подобного предложения Советом Безопасности будет означать удар по его авторитету и, в целом, по Организации Объединенных Наций

Египет обратился с просьбой защитить его законные национальные интересы Вместо этого нам рекомендуется навязать ему условия, оскорбляющие национальные чувства египетского народа, затрагивающие его национальное достоинство и несовместимые с суверенитетом Египта как государства

Египет как раз обратился с просьбой в Совет Безопасности помочь ему освободиться от того, что навязывается ему колумбийской резолюцией Он обратился с просьбой помочь ему сбросить последние оковы колониальной зависимости и дать ему возможность обеспечить свое существование и развитие, как независимого государства, на основе равноправия с другими странами Вместо того чтобы оказать такую помощь, нам предлагается как раз противоположное — узаконить неравноправное положение Египта, причем на этот раз с благословения Организации Объединенных Наций Судите сами, как египетский народ может отнестись к такого рода рекомендации, если бы колумбийское предложение стало рекомендацией

Устав Организации Объединенных Наций и выраженные в нем высокие принципы не должны рассматриваться в качестве разменной монеты, которую можно употреблять в зависимости от обстоятельств Ими, этими принципами, нельзя жертвовать, особенно в таких важных вопросах, каким является египетский вопрос

Колумбийская резолюция является выражением полного неуважения к принципам Организации Объединенных Наций Она является порочной в своей основе В колумбийской резолюции, очевидно, из приличия упоминается о выводе «как возможно скорее» британских войск с территории Египта Однако этот вопрос отодвинут на задний план и его значение по существу затушевывается в резолюции На первый план выдвигается условие для вывода этих войск заключение соглашения или договора относительно обороны Суэцкого канала

Более того, вопрос о выводе иностранных войск с территории Египта и Судана фактически снимается, ибо всякий понимает, что предложение о совместной обороне Суэцкого канала Англией и Египтом — есть предложение о пребывании, хотя бы и при определенных условиях, иностранных войск на территории Египта и Судана Это предложение противоположно требованию Египта о немедленном и безоговорочном выводе всех английских войск с территории Египта и Судана

Премьер-министр Египта Нокраши-паша справедливо указал вчера на это обстоятельство, отвергая колумбийскую резолюцию как неприемлемую, ибо колумбийское предложение навязывает Египту как раз то, с чем он желает покончить

Представитель Колумбии пытался вчера дать некоторые разъяснения в ответ на заявление египетского премьер-министра и убеждать нас в том, будто бы содержащиеся в колумбийской резолюции предложения могут явиться основой для благоприятного решения поднятого Египтом вопроса в интересах обеих замешанных в споре сторон Но в действительности данное представителем Колумбии разъяснение лишь подтвердило смысл и цель колумбийской резолюции навязать Египту неприемлемые и несовместимые с его национальными интересами условия, противоречащие принципу суверенного равенства государств и народов

Я не буду распространяться относительно предложения, содержащегося в колумбийской резолюции по вопросу о Судане По этому вопросу позиция Советского Союза была уже изложена в моем заявлении от 20 августа с г [6]

Сказанное позволяет мне сделать вывод о том, что эта колумбийская резолюция является совершенно неудовлетворительной и неприемлемой Советская делегация не может согласиться с этой резолюцией, равно как и с любыми другими предложениями, которые не предусматривают немедленного и полного вывода иностранных войск с территории Египта и Судана и не защищают законные права Египта как суверенного государства

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Вчера я не сделал никакого замечания по внесенной представителем Колумбии резолюции отчасти потому, что я хотел изучить ее, а отчасти потому, что я надеялся заслушать по этому вопросу мнения некоторых моих коллег Однако, как только я увидел текст этой резолюции я понял, что Совет стоит перед некоторыми трудностями

Я думаю, что этому предложению присущ, если можно так выразиться, недостаток, заключающийся в том, что, как об этом вчера днем заявил представитель Бразилии, оно пытается уточнить пункты, фактически подлежащие обсуждению во время предстоящих переговоров Я считаю это весьма знаменательным

Мне кажется, что Совет хочет, и я разумеется так себе это и представляю, чтобы стороны снова собрались вместе с целью возобновления пере-

[6] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год, № 80

говоров, как это предусмотрено двумя указанными проектами резолюции Я думаю, что обе стороны знают, чего они хотят достичь этими переговорами Я надеюсь, что нам удастся успешно провести эти переговоры и прийти к полюбовным результатам, но я не думаю, что на данной стадии Совет может ограничивать рамки переговоров

Я не считаю, что было бы справедливым говорить, что Совет, принимая меры подобного рода, что-либо навязывает Египту, так как, в силу самих условий обеих резолюций, участникам переговоров предлагается осведомлять Совет Безопасности о ходе переговоров и, следовательно, Совет был бы в курсе хода этих переговоров Если одна из сторон попытается предпринять что-либо несправедливое, то надо полагать, что другая сторона сообщит об этом Совету и, таким образом, последний будет находиться в курсе переговоров

Однако я думаю, что Совет оказался бы в величайшем затруднении если бы он сейчас здесь же попытался сформулировать программу переговоров Я бы предпочел текст, составленный более или менее в таком духе как резолюция Бразилии, представляющая собой простое, составленное в общих выражениях предложение о том, чтобы возобновить переговоры и поддерживать контакт с Советом Безопасности

В отношении одного или двух отдельных пунктов автором резолюции предлагалось, чтобы Совет Безопасности, когда он приступит к голосованию по данной резолюции голосовал бы каждую из двух частей пункта 1а в отдельности С первого взгляда в этом как будто, ничего нет необычного Однако я хотел бы обратить внимание Совета на то что этот пункт в целом обладает специфическим качеством он обладает своего рода равновесием Одна часть этого пункта подвергалась нападкам со стороны египетской делегации другая часть не совсем приемлема для меня Я считаю, что этот пункт должен быть поставлен на голосование в целом Если Совет намерен попытаться разработать круг ведения участников переговоров то этот пункт либо должен быть принят в целом, либо отклонен

В соответствии с инструкциями моего правительства, я обязан довести до сведения Совета, что в случае если первая часть этого подпункта будет принята, а другая отклонена, то результат будет совершенно неудовлетворительным Голосовать за первую часть этого подпункта и опустить вторую часть означало бы предоставить египтянам все, чего они хотят, и отказать моему правительству в том, что мы считаем основным условием полной эвакуации в ближайшее время до истечения срока действия Договора, согласно которому мы имеем право держать свои войска в Египте — ибо фактически исключение этой части подпункта после того, как он предложен, было бы равносильно, в полном смысле этого слова, такому отказу Ввиду этого, если первая часть этого пункта будет принята, а вторая отклонена, то, как я уже сказал, результат будет совершенно неприемлемым для моего правительства

Имеется еще один вопрос в связи с пунктом 2*, который призывает к возобновлению переговоров, имея в виду

«положить конец совместному управлению Суданом с надлежащим учетом принципа самоопределения народов и их права на самоуправление»

Это естественно подразумевало бы, я полагаю, что конец совместному управлению Суданом не наступит до того, как Судан не достигнет известной стадии развития, на которой он был бы способен к независимому самоуправлению Если этот пункт будет принят в его настоящей редакции, то я буду его истолковывать в таком смысле, что конец совместному управлению Суданом не будет положен немедленно так как мы еще не достигли этой стадии Целью переговоров было бы предусмотреть меры ускорения процесса, благодаря которому суданцы стали бы способны к эффективному самоуправлению

Имеется один весьма незначительный вопрос стиля В пункте 2 моей копии говорится «своевременно осведомлять Совет Безопасности » Я не совсем уверен, что слово «своевременно» является правильным Оно мне кажется странным Я не знаю, означает ли оно «многократно», или в чем еще заключается его точный смысл

Что касается предложения китайского представителя относительно добавления фразы о том, что Совет Безопасности признает законность желания египетского правительства, чтобы Соединенное Королевство в ближайшее время осуществило полную эвакуацию своих войск из Египта, то у меня нет никакого возражения против духа этой поправки и я не собираюсь возражать против включения какой-либо поправки подобного рода Я хотел лишь отметить, что слово «законность» не совсем правильное, так как оно может быть понято таким образом, что у египтян имеется законная жалоба, с чем я не согласен Если бы оказалась приемлемой какая-либо другая редакция, как, например, «признавая значение желания египетского правительства» или «сочувствуя желанию египетского правительства», то я бы против этого не возражал

Я хочу отметить главным образом то, что если резолюция Колумбии будет принята в целом с учетом сделанных мною по отдельным ее частям замечаниям, то я не собираюсь возражать против нее

Тем не менее, я думаю, что было бы гораздо лучше вернуться к редакции которая была бы по духу ближе к резолюции Бразилии, которая шире по охвату и имеет более общий характер Я считаю, что если мы будем настаивать на том, чтобы пытаться уточнить проект Колумбии то у нас встретятся трудности на каждом шагу Я буду возражать против одного Нокраши-паша против другого, и я не думаю, что мы когда-либо достигнем какого-нибудь соглашения

Поэтому я предлагаю членам Совета обсудить возможность возвращения к формуле, предложенной представителем Бразилии в его резолюции

---

* Речь идет не о пункте 2, а о подпункте b пункта 1 (примеч переводчика)

Г-н де-ла-ТУРНЕЛЬ (Франция) *(говорит по-французски)* Если вчера предложение Бразилии было приемлемым для французской делегации, к сожалению я не могу того же сказать в отношении новой резолюции, которая представлена Совету

При настоящем положении вещей Совету ничего другого и лучшего не остается, как рекомендовать возобновление прямых переговоров Идти далее этого означало бы устанавливать правила для участников переговоров, тогда как, на данной стадии, они сами компетентны точно определить свои обязанности в соответствии с инструкциями своих правительств Следовательно, в задачу Совета не входит ни устанавливать даты эвакуации войск Соединенного Королевства из Египта, ни предусматривать взаимного содействия англичан и египтян или создания нового режима для Судана Только в том случае, если все мирные пути окажутся безуспешными, можно будет обратиться к Совету с просьбой рассмотреть все эти вопросы и попытаться их разрешить

Нет надобности говорить о том, как делегация Франции надеется на успешный исход прямых переговоров с тем, чтобы Египет был в состоянии продолжать, в мире и при сохранении международного правопорядка, свой прогресс по тому славному пути, на который он вступил

Г-н ван-ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) *(говорит по-французски)* Делегация Бельгии полагает, что Совет Безопасности должен бы придерживаться положений статьи 33 Устава, как это предложил представитель Бразилии Фактически делегация Бельгии голосовала за предложение Бразилии именно потому, что оно не выходит за пределы этой статьи

Предложение представителя Колумбии составлено совершенно в ином духе Оно выражает мнение по существу вопроса а это может только увеличить трудности стоящей сейчас перед Советом проблемы

«Для успеха Совета Безопасности», заявил вчера представитель Колумбии, «ему необходимо сотрудничество обеих сторон спора, так как», добавил он, «само собой разумеется, что усилия Совета окажутся напрасными, если ему не будет обеспечено такое сотрудничество»[7]

После того, как премьер-министр Египта вчера днем и представитель Соединенного Королевства только что высказали свои соображения, я думаю, что в этом отношении нельзя предаваться никаким иллюзиям

В этих условиях делегация Бельгии к сожалению, не сможет голосовать за предложение Колумбии

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) *(говорит по-английски)* 8 июля 1947 года премьер-министр Египта довел до сведения Совета Безопасности спор между его правительством и правительством Соединенного Королевства, продолжение которого может угрожать международному миру и безопасности Премьер-министр требовал, чтобы были выведены войска Соединенного Королевства и чтобы был положен конец совместному управлению Суданом

Премьер-министр Египта обратил внимание на несколько новых факторов, которыми характеризуется ситуация со времени заключения договора между Египтом и Соединенным Королевством В числе этих факторов он отметил, прежде всего, тот факт, что присутствие войск Соединенного Королевства в Египте является нарушением суверенных прав египетского народа Он указал на огромное национальное негодование, вызываемое присутствием последних оков иностранной зависимости Он заявил, что присутствие этих войск противоречит предусмотренным Уставом принципам суверенного равенства и резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 г[8]

Совет Безопасности проявил огромное сочувствие справедливым и законным требованиям египетского правительства, но несмотря на это он не решился принять мер и ограничился полумерами или даже менее того Одной из таких попыток покончить с данным вопросом была резолюция Бразилии Мы отнеслись к ней критически Делегация Польши голосовала против нее[9], так как эта резолюция не учитывала никаких новых и существенных элементов ситуации, она базировалась исключительно на ситуации, созданной Договором от 1936 года, и предоставила дальнейшие переговоры и разрешение проблемы самим сторонам Короче говоря, резолюция Бразилии не предложила никакого решения, оставив Совет в том же положении, в каком он находился в первый день, когда приступил к обсуждению египетского вопроса

Когда представитель Колумбии внес по этому вопросу резолюцию, то мы предполагали, что она, быть может, даст более желательные результаты Однако мы убедились что ясные положения резолюции Бразилии были заменены некоторыми неясностями резолюции Колумбии, которую польская делегация считает противоречащей духу и букве Устава

Резолюция Колумбии обусловливает эвакуацию войск Соединенного Королевства подписанием договора Как я это отметил уже раньше[10] эвакуация войск рекомендуется в резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 года Поэтому эвакуацию нельзя ставить в зависимость от каких-либо условий а новый же договор мог бы понадобиться только вследствие продолжения пребывания войск Соединенного Королевства В общем резолюция Колумбии идет гораздо дальше первоначальных требований Соединенного Королевства Она подтверждает статус кво и ограничивает рамки переговоров в то же время навязывая сторонам спора известные условия

Я считаю что эта резолюция содержит весьма важные положения которые далеко выходят за пределы компетенции Совета Безопасности Она предусматривает известные обязательства которые противоречат суверенным правам государств Предвосхищая результат переговоров, она пыта-

---

[7] См Официальные отчеты Совет Безопасности, второй год № 86, 199-е заседание

[8] См Резолюции принятые Генеральной Ассамблеей во время второй части ее первой сессии № 41 (I)

[9] См Официальные отчеты Совет Безопасности, второй год № 86 198-е заседание

[10] См Официальные отчеты Совет Безопасности второй год, № 84 196-е заседание

ется навязать заключение договора между Соединенным Королевством и Египтом относительно дальнейшего пребывания войск в Египте Иначе мы не можем объяснить фразу « друг другу содействие в деле обеспечения » Слово «обеспечение» относится к поддержанию мира и, следовательно, означает сухопутные, морские и авиационные базы во время войны или в случае непосредственной угрозы миру Однако кто же будет решать, существует ли непосредственная угроза миру? Кто же будет решать, угрожает ли то или иное государство свободе и безопасности навигации в Суэцком канале? Само собой разумеется, что только правительство Египта, по своей собственной доброй воле, может заключить с этой целью договор с правительством Соединенного Королевства, однако мы ни при каких обстоятельствах не можем рекомендовать, чтобы такой договор был заключен

В общем, резолюция Колумбии рекомендует не только сохранение нынешнего положения, но даже путем заключения нового договора и проведения новых переговоров продолжение его в гораздо более сильной форме иностранной опеки над Египтом

Что касается вопроса совместного управления Суданом, то польская делегация уже заявила здесь, что мы считаем, что проблема Судана должна рассматриваться совершенно отдельно от вопроса вывода войск и что Совет Безопасности ни под каким видом не может допустить, чтобы будущее Судана ставилось в зависимость от вывода войск Соединенного Королевства из Египта

Вопрос о пребывании войск Соединенного Королевства в Египте уже обсуждался здесь несколькими членами Совета Уже один тот факт, что правительство Соединенного Королевства выразило желание вступить в переговоры по вопросу прекращения действия Договора от 1936 года и полностью вывести войска с соблюдением некоторых условий, и, кроме того, тот факт, что несмотря на то, что никакого соглашения по этому вопросу не было достигнуто во время переговоров между министром иностранных дел Бевином и Сидки-пашой[11], значительные контингенты войск Соединенного Королевства уже уведены, показывают, что правительство Его Величества полностью признает несостоятельность условий Договора от 1936 года Это правительство свободно допускает, что условия, при наличии которых был составлен и подписан этот Договор, существенно изменились и что цель, которая преследовалась данным Договором, была полностью достигнута

Нас удивляет то, что резолюция Колумбии пытается навязать те же самые условия, которые, по нашему мнению, уже устарели Мы считаем, что ключ к данному положению и главная основа для удовлетворительного решения — это вывод войск Мы считаем, что увод войск создаст такие условия и такую атмосферу, при которых свободные переговоры дадут положительные результаты

[11] См *Papers regarding the Negotiations for a Revision of the Anglo-Egyptian Treaty of* 1936 Правительственное распоряжение Соединенного Королевства, документ № 7179

Мы всецело поддерживаем мысль, что вопросы, подлежащие обсуждению во время переговоров между правительствами Египта и Соединенного Королевства, должны охватывать широкое поле деятельности, и согласие Соединенного Королевства вступить в переговоры в 1946 году дает нам уверенность, что эти переговоры будут успешными Мы надеемся, что вывод войск создаст самые дружественные отношения между обоими правительствами

Следовательно, главной обязанностью Совета Безопасности до принятия каких-либо других мер должно быть принятие резолюции, рекомендующей вывод войск Соединенного Королевства из Египта

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Члены Совета, вероятно, помнят, что вчера утром[12] я высказал мысль, что было бы хорошо, если бы этот проект резолюции был представлен в Совет до того, как будет поставлено на голосование предложение Бразилии

В предложении Бразилии резолютивная часть представляет собой рекомендацию заинтересованным правительствам возобновить прямые переговоры Глядя теперь на резолюцию Колумбии, я вижу ту же самую фразу Однако резолюция Колумбии, кроме того, предлагает уточнить некоторые цели Поэтому необходимо принять решение, что обсуждаемая нами сейчас резолюция представляет собой лишь поправку к первоначальной резолюции Бразилии и что ее следует рассматривать в качестве таковой

Моя делегация находит резолюцию Колумбии неприемлемой по следующим причинам Во-первых, мы считаем prima facie, что эта резолюция была составлена так, что она повидимому наносит ущерб притязаниям Египта Иначе говоря, в некоторых отношениях эта резолюция, по сравнению с первоначальной резолюцией, повидимому, направлена против Египта Что касается предложения Бразилии, то члены Совета, вероятно, помнят, что я рекомендовал слово «предлагает» вместо слова «рекомендует»[13] на том основании, что Совет Безопасности не констатировал или не заключил, согласно статье 36, что ситуация в Египте угрожает международному миру и безопасности[14]

Мое второе возражение заключается в том, что резолюция Колумбии непосредственно затрагивает главу VII Применив слова calls upon, которые могут быть применены только на основании главы VII, эта резолюция оставляет впечатление, что Совет удостоверил существование угрозы миру Поскольку это касается Совета Безопасности, то эти слова* встречаются только в главе VII

Представитель Соединенных Штатов сказал, что на него произвела впечатление точность, с которой сформулирован данный принцип Но всякий раз, когда Совет Безопасности пытается быть точным, он встречается с затруднениями,

[12] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год № 86 198-е заседание

[13] См Официальные отчеты, Совет Безопасности, второй год № 82 193-е заседание

[14] См Официальные отчеты Совет Безопасности, второй год № 82 193-е заседание

* Примечание переводчика Речь идет лишь об английском тексте

так как пределов точности не существует, в интересах внесения полной ясности он должен испытать все пути и разработать исчерпывающее предложение Поскольку Совет изложил в данной резолюции цели переговоров, ему следует идти до конца Например, эти переговоры касаются вопроса эвакуации войск и оказания взаимного содействия По существу, стороны уже парафировали акты по этому вопросу и заявили, что они готовы их подписать[15] Поэтому, если Совет начинает определять цели переговоров, то ему следует идти до конца С моей точки зрения, Совет не может поступить так, как это предлагает делегация Соединенных Штатов воспользоваться одной частью предложения и оставить в стороне другую

Исходя из этих соображений, делегация Австралии не считает, что Совет может заниматься чем-либо, кроме общих принципов Он не может вникать в детали каждого случая По нашему мнению, данное дело не такое, чтобы Совет Безопасности интересовался точностью Поэтому предложение Колумбии нас не удовлетворяет

На нас большое впечатление произвела мудрость предложения, внесенного вчера днем представителем Китая Председатель Совета Безопасности может отыскать способ, чтобы Совет восстановил первоначальную резолюцию Бразилии До сих пор я слышал выступление только одного члена Совета, представителя Бразилии, высказавшегося безоговорочно в пользу колумбийской резолюции Поэтому я предлагаю — или я хотел бы, чтобы это предложил Председатель, — снять резолюцию Колумбии и восстановить предложение Бразилии

Г-н ЛОПЕС (Колумбия) *(говорит по-английски)* Я хочу напомнить членам Совета, что предложение Колумбии было внесено тогда, когда предложение Бразилии не было принято Я также хочу им напомнить, что одна из причин, выдвинутых против предложения Бразилии, заключалась в том, что это предложение было неприемлемо для египетской делегации Если мне не изменяет моя память, делегация Египта высказалась по этому вопросу весьма категорически

Одно из возражений, выдвинутых против предложения Колумбии, состоит в том, что оно неприемлемо ни для представителя Египта, ни для представителя Соединенного Королевства Следовательно, я мог бы вновь спросить, удовлетворяет ли в данный момент предложение Бразилии условию приемлемости для этих представителей Но я не собираюсь этого делать

Представитель Австралии просил Председателя снять мой проект резолюции При всем моем уважении к представителю Австралии я считаю, что он не имеет права делать подобное предложение на основании какого-либо правила или установленного Советом Безопасности прецедента В соответствии с существующими правилами только я имею право обратиться к Совету Безопасности с просьбой разрешить снять внесенное мной предложение, если я сочту это нужным Если я ошибаюсь по этому вопросу, то буду рад, если меня поправят

Мне кажется, что я здесь невольно вызвал некоторое волнение тем, что воспользовался моим правом в качестве члена Совета Безопасности подать по предложению Бразилии голос, который оказал решающее влияние на исход этого предложения Повидимому следовало бы провести некоторую аналогию с положением, в котором оказываются сами великие державы, когда им принадлежит решающий голос

Некоторые называют это «правилом единогласия», но большей частью это называется «правом вето» Стоит им воспользоваться один раз, и тогда это обычно повторяется Я пришел к заключению, что если случается так, что голос того или иного представителя по какому-либо вопросу оказывается решающим и, следовательно, в силу этого носит характер вето, то это вызывает большие возражения

Так или иначе, я хотел бы сделать мимоходом несколько замечаний по только что слышанному мною заявлению относительно моего предложения Во-первых, представитель Австралии заявил, что я затронул главу VII Устава, являющуюся единственной главой, в силу которой Совет может call upon (призывать стороны) принимать любые меры

Разрешите мне напомнить представителю Австралии, что пункт 2 статьи 33, согласно которому мы действуем, гласит следующее «Совет Безопасности, когда он считает это необходимым, требует (call upon) от сторон разрешения их спора при помощи таких средств» Это именно то, что предусматривает колумбийское предложение Представитель Австралии также заявил, что данное предложение «направлено» против Египта Если я могу воспользоваться тем же выражением, то я должен сказать, что это относится не к предложению, а быть может к самой ситуации, которая приняла неблагоприятное направление

Каким образом предложение может быть направлено против Египта, если фактически у меня здесь имеется целый ряд документов, — с которыми некоторые члены Совета знакомы больше, чем я, и которые я хотел бы с разрешения Председателя зачитать, — документы эти ясно подтверждают, что мы ни под каким видом не пытались навязывать сторонам какие-либо условия, которые не являются в настоящее время действительными, согласно существующим договорам

Статья 7 Англо-египетского договора от 1936 года гласит

«Помощь Его Величества короля Египта в случае войны, нависшей угрозы войны или в предвидении чрезвычайного международного положения, будет заключаться в предоставлении Его Величеству королю и императору на египетской территории, в соответствии с египетской системой управления и законодательства, всех находящихся в его власти средств и видов помощи, включая пользование его портами, аэродромами и средствами сообщения На этом основании обязанностью египетского правительства будет принять все административные и законодательные меры, включая введение военного положения и

[15] См *Papers regarding the Negotiations for a Revision of the Anglo-Egyptian Treaty of* 1936 Правительственное распоряжение Соединенного Королевства, документ № 7179

эффективной цензуры, необходимых для предоставления указанных средств и оказания эффективного содействия»

Эта статья, как это хорошо известно членам Совета, сохраняет полную силу

Статья 8, также находящаяся в силе, гласит

«Ввиду того факта, что Суэцкий канал, составляющий неотъемлемую часть Египта, является универсальным средством сообщения, так же как и основным средством сообщения между различными частями Британской Империи, Его Величество король Египта, до тех пор пока Высокие договаривающиеся Стороны не придут к соглашению о том, что египетская армия в состоянии своими собственными средствами обеспечить свободу и полную безопасность навигации в Суэцком канале, разрешает Его Величеству королю и императору размещать войска на египетской территории в районе Суэцкого канала, в зоне, точно определенной в приложении к данной статье, с целью обеспечения, в сотрудничестве с египетскими войсками, обороны канала В указанном приложении содержатся подробные положения относительно проведения в жизнь этой статьи Присутствие этих войск ни в каком отношении не должно носить характера оккупации и ни в коем случае не должно наносить ущерба суверенным правам Египта

Условлено, что по истечении двадцатилетнего периода, как указано в статье 16, вопрос о том, не является ли в дальнейшем присутствие британских войск ненужным благодаря тому, что египетская армия в состоянии обеспечить своими собственными средствами свободу и полную безопасность навигации в Суэцком канале, в случае если Высокие Договаривающиеся Стороны не придут об этом к соглашению может быть передан Совету Лиги Наций для вынесения решения »

Таким образом, неверно заявлять, что предложение Колумбии навязывает сторонам что-то такое, что не установлено существующими договорами, находящимися в настоящее время в силе

Я в данном случае не руководствуюсь чем-либо, что диктуется лишь моим желанием При обсуждении данного вопроса я не игнорировал указанных договоров или вытекающих из них прав Наоборот, я считаю, что если мы просто предложим, чтобы переговоры касались только немедленной эвакуации войск Соединенного Королевства с египетской территории, то это не только будет противоречить принципам Устава и международному договору, но это также не будет очень способствовать успеху этих переговоров, исходя из того, что мы до сих пор слышали, я полагаю, что мы можем заключить, что такое разрешение вопроса не было бы удовлетворительным для Соединенного Королевства

Это то, что я считаю фактической стороной дела, так как я думаю, что мы должны прислушаться к словам представителя Соединенного Королевства Вот в чем трудность, которую мы безуспешно пытаемся разрешить

Я не думаю, что имеет большой смысл заявлять, что мы предрешаем исход дела просто потому, что указываем на элементы спора, а это все, что мы сделали Когда мы говорим, что эвакуация должна быть закончена и что стороны должны вступить в переговоры по вопросу оказания друг другу содействия, мы не предрешаем исхода дела

Мы не наносим ущерба правовому положению сторон, а лишь с ясностью устанавливаем предмет спора Я считаю, что надо обладать большим воображением, чтобы утверждать, что когда спор доведен до сведения Совета, то предмет спора не должен упоминаться, и что мы должны как бы играть в прятки Насколько я понимаю, это то, что фактически было предложено сегодня днем, а именно, что мы не должны упоминать, что спор касается эвакуации войск из Египта и прекращения совместного управления Суданом, а должны лишь сослаться на статью 33 или какую-либо другую статью Устава, не указывая преследуемой цели

Мы надеялись — к сожалению я должен сказать напрасно — что, возобновив эти переговоры, сторонам могла бы быть предоставлена возможность не только закончить эвакуацию войск, но пересмотреть существующий договор

Сторонам несомненно была предоставлена такая возможность если бы они сочли целесообразным ею воспользоваться В наши же намерения, как я уже сказал, не входило ни предрешать дела, ни «направлять» что-либо против кого-либо, ни навязывать чего-либо кому-либо Мы лишь приняли во внимание факты и элементы спора, как они нам представлялись

Мы не будем настаивать на нашем предложении Если имеется какой-либо путь, посредством которого Совет Безопасности может прийти в ближайшее время к соглашению и поставить вопрос на голосование, то мы будем этому весьма рады Например, если представитель Египта сейчас заявит, что предложение Бразилии его удовлетворяет, то я готов заявить, что буду голосовать за это предложение, причем я буду голосовать за него немедленно после того как я попрошу у Совета разрешения снять мое предложение

НОКРАШИ-паша (Египет) *(говорит по-английски)* Нет, предложение Бразилии не является удовлетворительным

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* В списке больше не значится ораторов Однако я хотел бы сделать от имени делегации Сирии некоторые замечания по колумбийскому предложению

Вчера днем я сослался на вторую часть пункта 1а, который гласит « во время войны или в случае непосредственной угрозы войны обе стороны оказывали друг другу содействие в деле обеспечения свободы и безопасности навигации в Суэцком канале»

Суэцкий канал является частью Египта, так же как и всякая другая территория Египта, и это совершенно ясно видно из статьи 8 Договора 1936 года Обеспечение безопасности, защита и оборона канала лежат, в первую очередь, на Египте

Я был рад услышать, что представитель Колумбии в своем последнем заявлении сегодня со-

слался на Договор 1936 года и особенно на статью 7 Я намерен сослаться на статьи 6 и 7, а также и на другие статьи этого Договора

Сейчас перед нами стоит вопрос о международном договоре, заключенном между Соединенным Королевством и Египтом в 1936 году Подобный договор, согласно международному праву, всегда продолжает оставаться в силе до тех пор, пока он не денонсирован или не аннулирован тем или другим законодательным путем

Если мы обратимся ко всем статьям этого Договора, то мы увидим, что статья 8 представляет собой исключение Все другие статьи содержат взаимные обязательства, в то время как статья 8, которая сейчас является предметом спора, касающегося эвакуации войск, не содержит взаимных обязательств

Статья 8 содержит обязательство только со стороны Египта Со стороны Соединенного Королевства никакого обязательства не указано, а только право выбора Король Египта разрешает держать известное число войск в зоне Суэцкого канала, однако, Его Британское Величество не обязалось держать там свои войска Ему предоставляется в любое время решить, желает ли он это сделать или нет Если он не держит там своих войск, то тем самым он не нарушает Договора Договор также не будет нарушен, если эти войска будут выведены из Суэцкого канала

Кроме того, если статья 8 не проводится в жизнь Соединенным Королевством, то это не означает, что другие статьи Договора перестают иметь силу В действительности они все еще остаются в силе до тех пор, пока между сторонами не будет достигнуто какое-либо соглашение относительно будущего этого договора Однако до этого данный Договор остается в силе

Что касается фразы в колумбийском проекте относительно оказания взаимного содействия для охраны Суэцкого канала, то, если мы обратимся к Договору, увидим, что в случае агрессии, направленной против канала, египетское правительство обязано обеспечить его защиту Согласно статье 7 Договора, обязанностью Соединенного Королевства также является оказание помощи, такая помощь и взаимное содействие продолжают быть обязательными в силу военного союза, который согласно Договору, существует между обоими правительствами

Пребывание войск на египетской территории необязательно для обеспечения сотрудничества между двумя договаривающимися сторонами во время войны в деле защиты не только Суэцкого канала, но и любой другой части египетской территории В этом отношении не было бы никакого различия между Суэцким каналом и любой другой частью египетской территории На самом деле, согласно статье 7 Договора, правительство Соединенного Королевства обязалось оказать помощь Египту в случае, если последний окажется перед какой-либо опасностью войны или агрессии того или иного рода в любой части египетской территории Поэтому я считаю, что вывод войск Соединенного Королевства из зоны Суэцкого канала не оказал бы никакого действия ни на защиту канала, ни на основные принципы Договора Иначе говоря, все осталось бы без изменения

В настоящее время Египет может разместить там не 10 000, а 50 000 войск В течение первой и второй мировой войны, когда делались попытки предпринять агрессию против Египта и Суэцкого канала или угрожать миру в Египте, там находилось более 10 000 и даже более 100 000 войск Фактически, во время первой мировой войны более одного миллиона египетских солдат участвовали вместе с армией Соединенного Королевства в обороне этого канала Во время второй мировой войны ситуация была точно такой же, и англо-египетское сотрудничество продолжалось согласно Договору

Поскольку присутствие этих вооруженных сил является необязательным, их добровольный вывод не окажет никакого действия на данный вопрос Правительство Соединенного Королевства заявляет, что его войскам нет никакой необходимости оставаться там и что, поскольку это касается статьи 8 Договора, их присутствие там на настоящей стадии более не является обязательным Если бы правительство Соединенного Королевства вывело свои войска, то это облегчило бы дальнейшие переговоры, которые в этом случае были бы успешными и привели бы к очень хорошим результатам

Пребывание этих войск на египетской территории является препятствием ко всякого рода переговорам Вывод же войск способствовал бы дружественным и хорошим отношениям между спорящими сторонами, а также с арабскими странами, которые были бы очень рады, если бы проблема между Египтом и Соединенным Королевством была разрешена с тем, чтобы это не могло привести к каким-либо осложнениям и замешательству в дальнейшем

Вторая часть пункта 1а предложения Колумбии должна быть выпущена, если эта часть будет включена в резолюцию, то я сомневаюсь, что кто-либо сможет ее принять Поэтому я прошу представителя Колумбии ответить мне на вопрос, хочет ли он, чтобы мы приступили к голосованию по его проекту таким образом, как он это предложил? Я также попросил бы других членов Совета заявить, готовы ли они приступить к голосованию

Г-н ЛОПЕС (Колумбия) *(говорит по-английски)* В первый момент у меня было очень сильное намерение снять мое предложение с тем, чтобы удовлетворить желание представителя Австралии По размышлении я решил, что подобный шаг фактически означал бы взятие обратно моего предложения в тот самый момент, когда оно, видимо, может получить необходимое число голосов, для того чтобы служить в качестве основы для разрешения вопроса

Большинство членов Совета весьма ясно высказалось против второй части пункта 1, несмотря на то, что первая часть приемлема Поскольку высказано такое возражение, я вполне готов присоединиться к остальным членам Совета в голосовании против второй части пункта 1а Тогда мы должны будем прийти к решению египетской проблемы или же к чему-то, что походило бы на решение или приемлемое для большинства Совета предложение Голосуя против второй части пункта 1а, мы тем самым устраним ту часть

предложения, против которой выдвинуты возражения

Поэтому давайте поставим на голосование ту часть предложения, которая касается эвакуации войск, в результате чего останется предложение, удовлетворительное для членов Совета Другая часть пункта будет отклонена, из чего вытекает, что Договор останется в том виде, как он есть

Следовательно, я предлагаю, согласно правилу 32 временных правил процедуры Совета Безопасности, поставить наше предложение на голосование по частям таким образом, чтобы пункт 1 был разбит на две части первая часть будет заканчиваться словом «территории», а вторая часть будет содержать остальные положения данного пункта Я надеюсь, что это устранит все возражения, высказанные против моего предложения

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я думаю, что это представитель Китая заявил вчера днем, что было бы желательным, — в этом, разумеется, нет необходимости, — чтобы Совет пытался прийти к решению, приемлемому для обеих сторон Делегация Египта высказалась против резолюции Бразилии Между прочим, мне кажется, что представитель Колумбии заявил, что я также не принял ее Он убедится, что это не совсем так В результате некоторые члены Совета пытаются обойти возражение египетского представителя, предлагая составить текст резолюции из таких фраз или пунктов, которые удовлетворили бы его или, по крайней мере, не были для него неудовлетворительными

Однако мое правительство также является стороной в этом же споре Я уже сказал, что первая часть пункта 1а без второй была бы совершенно неудовлетворительной Если вы желаете, вы можете исключить обе части, опустите весь пункт 1а Если же Совет желает согласиться на нечто подобное, он должен сохранить обе части этого пункта Мне кажется, что я имею право настаивать на своем возражении, не менее чем другая сторона

Я думаю, что один или два представителя — включая, кажется, Председателя — просили меня отметить, что если первая часть будет сохранена, а вторая выпущена, то войска Соединенного Королевства эвакуируют данный район, и Договор 1936 года останется в силе до 1956 года Разве это то, чего хочет Совет? Такое решение мне не представляется весьма желательным Согласно условиям самого Договора, мы пытались пересмотреть его и прийти к удовлетворительному для обеих сторон решению Я хотел бы, однако, отметить, лишь для того, чтобы не было недоразумения, что если резолюция была бы принята с сохранением первой части пункта 1а и без второй части этого пункта, то мое правительство считало бы ее совершенно неудовлетворительной Разумеется, я не имею права голоса[16] и не могу помешать принятию этой резолюции

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Когда я упомянул статьи 7 и 8 Договора, я не имел в виду, что мое заявление должно рассматриваться как точка зрения Совета Безопасности Совет не имеет права в данный момент заниматься обсуждением данного Договора В настоящее время обсуждается проект резолюции Колумбии, который с этим Договором ничего общего не имеет Указанный проект резолюции не устанавливает действительности или недействительности данного Договора Сейчас этот вопрос не стоит перед Советом

Я сослался на этот пункт с той целью, чтобы разъяснить представителю Соединенного Королевства, что его правительство связано Договором с Египтом, предусматривающим, наряду с прочим, взаимное содействие для обороны Суэцкого канала Соединенное Королевство может основываться на этом Договоре, который оно считает находящимся в силе Представитель Соединенного Королевства несколько раз заявил, что этот Договор остается в силе до тех пор, пока он не будет тем или иным образом отменен Поэтому, к чему же настаивать на включении в резолюцию пункта, касающегося взаимного содействия, поскольку Договор, на котором основывается также и Соединенное Королевство, включает эту статью, что устраняет всякую необходимость включения ее в рекомендацию Совета

В настоящее время Совет не занимается изучением или обсуждением действительности Договора или вопроса о взаимном содействии при обороне Суэцкого канала Он не входит в рассмотрение этих деталей Совет хочет лишь вынести рекомендации заинтересованным сторонам с целью способствовать успеху их переговоров

Г-н ЛОПЕС (Колумбия) *(говорит по-английски)* Сейчас мы вплотную подошли к самому существу проблемы Совершенно очевидно, что я не пытался навязывать что-либо заинтересованным сторонам и, как я уже заявил, поскольку большинство Совета возражает против некоторой части моего предложения, я согласился с этим возражением и рассчитываю, что члены Совета будут голосовать соответственно этому

Представитель Соединенного Королевства сказал, что он считает первую часть пункта 1а предложения Колумбии неудовлетворительной, и совершенно справедливо обратил внимание Совета на тот факт, что он не принял предложения Бразилии по той причине, что оно было объявлено представителем Египта неудовлетворительным Сейчас Совету предстоит вынести решение по вопросу о том, должен ли он разработать другое приемлемое для обеих сторон предложение или он должен принять предложение, которое, по его мнению, даст некоторые удовлетворительные результаты, независимо от позиции обеих сторон

Судя по тому, что представители Соединенного Королевства и Египта сделали противоположные заявления, эти две части пункта 1а предложения Колумбии, повидимому, представляют в известной степени то разногласие в мнениях и интересах, которое Совет пытается примирить

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Несмотря на то, что я заметил в некоторых из высказанных заявлений соображения, направленные против проекта резолюции Колумбии, я поставлю его на голосование в соответствии с

---

[16] Статья 27 Устава предусматривает, что « сторона, участвующая в споре, должна воздержаться от голосования при принятии решения на основании главы VI и на основании пункта 3 статьи 52»

нашими правилами процедуры По просьбе представителя Колумбии, резолюция будет поставлена на голосование Совета сначала по отдельным частям, а затем в целом

Преамбула и первая резолютивная часть гласят

«Совет Безопасности,

рассмотрев спор между Соединенным Королевством и Египтом, о котором он был поставлен в известность письмом премьер-министра Египта от 8 июля 1947 г,

предлагает правительствам Соединенного Королевства и Египта

1 Возобновить непосредственные переговоры, имея в виду »

Производится голосование поднятием рук 5 голосов подано за и 5 воздержалось Первая часть резолюции не принимается, так как за нее не подано семи голосов

Голосуют за Бразилия, Китай, Колумбия, Сирия, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Австралия, Бельгия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Франция

Представитель Соединенного Королевства не принимал участия в голосовании в соответствии со статьей 27 Устава

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Следующая часть резолюции гласит

«а) Закончить в ближайшее по возможности время эвакуацию всех сухопутных, морских и военно-воздушных сил Соединенного Королевства с египетской территории »

Производится голосование поднятием рук 5 голосов подано за и 5 воздержалось Вторая часть резолюции не принимается, так как за нее не подано семи голосов

Голосуют за Бразилия, Китай, Колумбия, Сирия, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Австралия, Бельгия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Франция

Представитель Соединенного Королевства не принимал участия в голосовании в соответствии со статьей 27 Устава

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Следующая часть резолюции гласит

« с тем, чтобы во время войны или в случае непосредственной угрозы войны обе стороны оказывали друг другу содействие в деле обеспечения свободы и безопасности навигации в Суэцком канале»

Производится голосование поднятием рук Никто не голосовал ни за, ни против и 10 воздержалось Третья часть не принимается

Воздержались Австралия, Бельгия, Бразилия, Китай, Колумбия, Польша, Сирия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция

Представитель Соединенного Королевства не принимал участия в голосовании в соответствии со статьей 27 Устава

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Следующий пункт резолюции гласит

«b) Положить конец совместному управлению Суданом с надлежащим учетом принципа самоопределения народов и их права на самоуправление»

Производится голосование поднятием рук 4 голоса подано за, голосов против не было подано и 6 воздержалось Пункт не принимается, так как за него не подано семи голосов

Голосуют за Бразилия, Колумбия, Сирия, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Австралия, Бельгия, Китай, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Франция

Представитель Соединенного Королевства не принимал участия в голосовании в соответствии со статьей 27 Устава

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Сейчас мы проголосуем последний пункт, который гласит

«2 Своевременно осведомлять Совет Безопасности о ходе этих переговоров»

Производится голосование поднятием рук 5 голосов подано за, никто не голосовал против и 4 воздержалось Последний пункт не принимается, так как за него не подано семи голосов

Голосуют за Бразилия, Китай, Колумбия, Сирия, Соединенные Штаты Америки

Воздержались Бельгия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Франция

Представитель Соединенного Королевства не принимал участия в голосовании в соответствии со статьей 27 Устава Представитель Австралии не голосовал

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Я не голосовал за последний пункт по той причине, что было бы смешно голосовать за этот пункт тогда, когда ни один из предыдущих пунктов не принят

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Резолюция Колумбии не принимается

Передо мной никаких других предложений не имеется Я хотел бы заслушать мнение членов Совета, какие меры они желают принять

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Представитель Австралии в известном смысле прав, если он имел в виду последний пункт 2, который говорит «Информировать Совет Безопасности о прогрессе их переговоров» Ввиду того что предыдущие параграфы не были приняты, последний параграф не имеет смысла Поэтому я и не голосовал за него Но, само собою разумеется, что я, как повидимому и большинство других представителей в Совете, за то, чтобы рассматривать этот вопрос как находящийся на повестке дня Совета Безопасности Если есть какие-либо отличные мнения на этот счет, то нам нужно было бы принять решение Если мы все с этим согласны, тогда, может быть, будет достаточно вашего заявления, как Председателя, на этот счет

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Последний пункт резолюции Колумбии, который гласит «Своевременно уведомлять Совет Без-

опасности о ходе этих переговоров» был бы несомненно принят, если бы прошла резолюция в целом Так как все другие пункты были отклонены, то последний также был отклонен Однако это не означает, что вопрос снят с повестки дня Этот пункт относится только к резолюции Колумбии

Поэтому, вопрос все еще остается на повестке дня, и нам придется подождать, пока кто-либо из членов представит какой-либо другой проект резолюции или предложение с тем, чтобы можно было подвергнуть вопрос дальнейшему рассмотрению

Мы не можем снять с повестки дня этот вопрос до тех пор, пока Совет Безопасности не вынес по нему решения Совет Безопасности не может отказаться от рассмотрения какого-либо дела, если не вынесено решение об этом, поддержанное большинством Совета

Г-н ЦЗЯН (Китай) *(говорит по-английски)* Так как уже дважды была сделана попытка внести в Совет Безопасности резолюцию и поскольку в обоих случаях эти попытки оказались безуспешными, то сейчас я предлагаю подойти к этой проблеме с несколько иной точки зрения

Исходя из того, что я слышал в ходе дискуссии, я считаю, что главная проблема заключается в эвакуации войск Соединенного Королевства Разумеется, другие связанные с этим проблемы также серьезные, но если бы были начаты переговоры по вопросам эвакуации войск и если бы они могли привести к соглашению, то другие связанные с этим проблемы могли бы рассматриваться в более благоприятной атмосфере

Ввиду этого я предлагаю, — я не вношу официального предложения, — чтобы обе стороны спора и члены Совета Безопасности рассмотрели возможность подойти к данной проблеме таким образом, чтобы «Совет признал резонность желания египетского правительства полностью закончить в ближайшее время эвакуацию войск Соединенного Королевства из Египта» Мы могли бы принять к сведению тот факт, что правительство Соединенного Королевства уже частично вывело свои войска из Египта и готово вести переговоры относительно завершения эвакуации Мы могли бы рекомендовать обоим правительствам, чтобы они приступили к переговорам

Мы бы оставили в стороне все другие части резолюции, которые ранее уже были нами рассмотрены, и сосредоточили бы свое внимание только на этой одной проблеме Если это предложение в целом окажется приемлемым для Совета, тогда я возьму на себя представить его в форме резолюции

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Моя делегация будет рада поддержать такую резолюцию, если только представители Египта и Соединенного Королевства не выступят с возражениями против резолюции, составленной в таком духе, как это предлагает представитель Китая, из которых было бы ясно, что эта резолюция не может быть проведена в жизнь

Не внося формального предложения, я хотел бы спросить представителя Китая, не возражал ли бы он против включения в начале его резолюции пункта о том, что «Совет Безопасности, рассмотрев будучи уверенным, что возобновление переговоров между сторонами будет иметь своим результатом эвакуацию в ближайшее время войск Соединенного Королевства с египетской территории, а также урегулирование других вопросов в споре между обеими сторонами, рекомендует »

Г-н ЦЗЯН (Китай) *(говорит по-английски)* Я буду рад включить в текст это предложение Я пытался выразить идею, заложенную в этом предложении, отметив, что мы могли бы принять к сведению тот факт, что правительство Соединенного Королевства частично уже вывело свои войска Этим я имел в виду отметить, что у нас были основания выразить значительную степень уверенности в результатах переговоров, но я думаю, что предложенная представителем Соединенных Штатов формулировка будет более исчерпывающей и ясной Поэтому я предложил бы принять эту редакцию и изменить другой пункт, который, в противном случае, был бы слишком поверхностным

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я не думаю, что подобные предложения могут обсуждаться или что по ним могут выноситься решения в столь поздний час Поскольку данный вопрос продолжает стоять на повестке дня, для этой цели должно быть созвано следующее заседание Председатель Совета Безопасности на сентябрь месяц[17], представитель Союза Советских Социалистических Республик, созовет следующее заседание или, если он пожелает, он может сейчас назначить дату такого заседания На этом я закрываю заседание и предоставляю новому Председателю созвать заседание тогда, когда он сочтет это нужным

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я хотел бы обратиться к Председателю или к представителю Союза Советских Социалистических Республик с просьбой ориентировочно указать нам, когда мы снова соберемся по этому вопросу Незнание даты следующего заседания представляет некоторые неудобства Главное неудобство заключается в том, что сейчас со мной уже несколько недель находится персонал из Лондона и, естественно, он хочет вернуться обратно Я хотел бы поставить его в известность, когда это будет возможно

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Председатель Совета Безопасности на сентябрь месяц согласен созвать следующее заседание во вторник 9 сентября в 3 ч дня

Заседание закрывается в 6 ч 20 м веч

---

[17] Временные правила процедуры Совета Безопасности, правило 18